



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

December 07, 2025

Vol. 58, No. 49

Twenty-sixth Sunday after Pentecost

Luke 12:16-21



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Yosafat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday – Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.</p>

The whole being of the Blessed Virgin Mary was created by God, immaculate in nature. Mary was the only new and second Eve who was created in an immaculate state which was equal to the state of holiness that the first Eve enjoyed prior to her having disobeyed the Lord God in the Garden of Eden.

Mary is an image of God himself. The closer a person is to God, the closer he is to people. We see this in Mary. The fact that she is totally with God is the reason why she is so close to human beings.

For this reason she can be the Mother of every consolation and every help, a Mother whom anyone can dare to address in any kind of need in weakness and in sin, for she has understanding for everything and is for everyone the open power of creative goodness.

In her, God has impressed his own image, the image of the One who follows the lost sheep even up into the mountains and among the briars and thornbushes of the sins of this world. He let himself be spiked by the crown of thorns of these sins in order to take the sheep on his shoulders and bring it home.

As a merciful Mother, Mary is the anticipated figure and everlasting portrait of the Son. Thus, we see that the image of the Sorrowful Virgin, of the Mother who shares her suffering and her love, is also a true image of the Immaculate Conception. Her heart was made fuller by being and feeling together with God. In her, God's goodness came very close to us.

Mary thus stands before us as a sign of comfort, encouragement and hope. She turns to us, saying: "Have the courage to dare with God! Try it! Do not be afraid of him! Have the courage to risk with faith! Have the courage to risk with goodness! Have the courage to risk with a pure heart! Commit yourselves to God, then you will see that it is precisely by doing so that your life will become broad and light, not boring but filled with infinite surprises, for God's infinite goodness is never depleted!".

On this Feast Day, let us thank the Lord for the great sign of his goodness which he has given us in Mary, his Mother and the Mother of the Church. Let us pray to him to put Mary on our path like a light that also helps us to become a light and to carry this light into the nights of history.

ST. PHILIP'S FAST (NATIVITY FAST) FOR FAMILIES

Week 4. St. Nicholas the Wonderworker

St. Nicholas' parents could not have children for many years, but after many prayers, God gave them a child, Nicholas. One day a bishop had a vision of Jesus telling him that the next Archeparch of Myra would be the first person to arrive in church. The bishop went to church at night to see who it would be. The first person in church was the child, Nicholas. "What is your name, child?" the bishop asked. The boy-saint replied, "My name is Nicholas, Master, and I am your servant." When he grew up, St. Nicholas participated in the First Ecumenical Council. This Council proclaimed the Nicene Symbol of Faith (the Creed), which we pray at every Divine Liturgy. One time, a poor man, with three daughters had no food. When the saint learned of the man's poverty, he secretly visited him one night and threw a sack of gold through the window. With the money, the man arranged an honourable marriage for his daughter. St. Nicholas also provided gold for the other daughters. In bestowing charity, St. Nicholas always strove to do this secretly and to conceal his good deeds.

Pray the Troparion of the Week:

The truth of your deeds made you for your flock a rule
of faith,
And an image of meekness, a teacher of continence.
And so you gained the heights through humility,
riches through poverty,
father and bishop Nicholas.
Intercede with Christ our God for the salvation of our
souls.

Reflection for Adults – Parents:

- Do I do “good” things for others without hoping to get recognition but just out of the goodness of my heart?
- How might I improve on this?

Family Discussion:

- What did Jesus say about the poor (Luke 6:20–26; Luke 12:22–34; Matthew 25:31–46).
- What are some new ways we can help the poor as a family, as a parish and as a country?
- What might it be like to be poor?
- Why do you think St. Nicholas did things in secret?

Sing “О Хто Хто” (O Khto Khto) – in English or Ukrainian:

О хто, хто Миколая любить,
О хто, хто Миколая служитъ,
Тому святий Миколай
На всякий час помагай.
Миколаю!

Nicholas, who is it you love?
Nicholas, who is it you serve?
He will lovingly receive,
And give aid in time of need.
Saint Nicholas!

+++++

Children's Ornaments:

For several years, children have made Christmas ornaments for the St. Nicholas tree. The ornaments get packed up and put away each year, instead of them going home with the children after the tree is taken down. Previous years' ornaments will be set out on a table in the church foyer this weekend. Children are asked to take the ornaments that they have made home for their own tree. Ornaments that are left will be put on the tree for December 6.

+++++

Community Event:

Akasu Palliative Care Society presents the annual **Christmas Candlelight Service of Remembrance** on **Sunday, December 7th, 2025** at 2:00 p.m., at the Vegreville Social Centre.

We join together to “bear the unbearable”

This ****FREE**** event is meant to provide comfort to people who may be feeling grief and loss during the holiday season. Loss of a loved one, pet, job, community, it all counts as a loss.

Please check the Akasu Palliative Care Society's website for more information: www.akasupalliativecare.ca.

+++++

The Holy Father's Prayer Intention for December 2025:

For Christians in areas of conflict: Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.

+++++

*A reminder to please pick up your
2025 Christmas Schedules.*

To save the Parish the expense of mailing out Christmas Schedules, please also consider picking them up for your family members, friends, & neighbors. Thank you!

+++++

*A reminder to please pick up your 2026 Offering
Envelopes.*

Please note: fewer envelopes have been ordered this year for 2026.

If your envelope number in 2025 was between 121–140, your envelope number has been changed in order to accommodate fewer envelopes.

To make it easier to find your envelopes with their new numbers, **all re-numbered envelopes are marked with orange highlighter** on the left side of the box.

Please also consider picking up envelopes for your family members, neighbors, and friends. Thank you!

+++++

Gift of Love Envelopes

Enclosed in your annual boxed envelopes are envelopes labelled as “Gift of Love – Basilian Fathers and Bishop.” Please note that all donations given in this envelope will go to the Bishop and Basilian Fathers, **not** to the Parish. Please make cheques payable to the Basilian Fathers. **This is a free will offering; no income tax receipt will be issued.**

Beginning in 2024, these envelopes, which are distributed for Easter and Christmas, have been enclosed in your boxed envelopes.

Perohy and Holoptsi for Sale:

To order, please call the Parish Office at 780-632-3433, or email ucveg@telusplanet.net.

Please note that supplies sell out more quickly than usual in December. Due to the number of orders & freezer space limitations, items are sold at a first come, first serve basis.

- **Potato & cheddar perohy and potato & cottage perohy**– \$7.00/dozen, packaged in bags of 5-dozen.
- After December 10th, **potato & saurkraut perohy** will be available for a limited time – \$10.00/dozen, packaged in bags of 2-dozen.
- **Sweet holoptsi** – \$30.00/tray, with approximately 4-dozen per tray.
- **Sour holoptsi** – \$35.00/tray, with approximately 4-dozen per tray.

+++++

Upcoming Catering Work Bees – Volunteers Needed!

- **Tuesday, December 9th: Making Perohy** at 9:00 a.m. in the Parish Hall. Volunteers needed!
- **Wednesday, December 10th @ 9:00 a.m. – Catering Hospital Christmas Party lunch.** If you are able to help, please call Lorraine at 587-280-2878.

Volunteer Corner: The Parish would like to extend a huge thank you to all volunteers who have recently contributed any amount of time towards the recent catering events, including the most recent Crop Management Lunch event, the November Perohy Supper, and all other recent events. The dedication of our volunteers is a very essential portion of our fundraising efforts to cover our operational expenses, as well as providing a sense of community to those within our parish. If you would like to volunteer for any events, you can sign up when there are signup sheets in the vestibule, or simply drop by when we have a work bee. We would love to see you!

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, December 6th: Feast of St. Nicholas

- 10:30 a.m. - Ornament Making Family Activity (pre-registration was required)
- 5:00 p.m. - Divine Liturgy
- Following the Divine Liturgy, there will be a **Potluck supper**, lighting of the Creche, and a visit from St. Nicholas. All parishioners are invited!

Sunday, December 7th:

- 9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. - Divine Liturgy (English)

Saturday, December 13th:

- 5:00 p.m. - Divine Liturgy

Sunday, December 14th:

- 9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. - Divine Liturgy (English)

Saturday, December 20th:

- 5:00 p.m. - Divine Liturgy

Sunday, December 21st:

- 9:00 a.m. - Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. - Divine Liturgy (English)
- **Knights of Columbus Brunch: 10:00 a.m. - 1:00 p.m.** in the Parish Hall. Admission: \$10. Everyone welcome!

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Mon., December 8th: 9:00 a.m. at Homestead Lodge

Tue., December 9th: 10:00 a.m. at Vegreville Care Centre

Fri., December 12th: 10:00 a.m. at Century Park

Thu., December 18th: 10:00 a.m. at Vegreville Manor

+++++

Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings - November 02: \$2,310.00
- Sunday Offerings - November 09: \$ 840.00
- Sunday Offerings - November 16: \$1,605.00
- Sunday Offerings - November 23: \$ 870.00
- Sunday Offerings - November 30: \$ 835.00

November Total Donation: \$6,460.00

7 Грудня: 26–а Неділя Після Зшестя Святого Духа

Воскресний Тропар, голос 1: Хоч запечатали камінь юдеї * і воїни стерегли пречисте тіло Твоє, * воскрес Ти, Спасе, на третій день, * даруючи життя світові. * Тому сили небесні взивали до Тебе, Життєдавче: * Слава воскресінню Твоєму, Христе, * слава царству Твоєму, * слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Воскресний Кондак, голос 1: Воскрес Ти у славі як Бог із гробу * і світ з Собою воскресив; * людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть щезла. * Адам же ликує, Владико, * і Єва нині, з узів визволившись, радіє, взиваючи: * Ти, Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Воскресний Богородичний, голос 1: Коли Гавриїл звістив Тобі, Діво: Радуйся! * то з цим голосом прийняв тіло Владика в Тобі, святім кивоті, * як мовив праведний Давид, * і Ти з'явилася просторішою небес, носивши Творця Свого. * Слава Тому, що поселився в Тобі! * Слава Тому, що вийшов з Тебе! * Слава Тому, що визволив нас народженням Твоїм.

Прокімен, голос 1: Милість Твоя Господи, * хай буде над нами, * бо ми надіялись на Тебе.

стих: Радуйтеся, праведні, в Господі, * правим належить похвала. (Пс. 33:22, 1)

Прокімен, голос 1: Милість Твоя Господи, * хай буде над нами, * бо ми надіялись на Тебе.

До ЕФЕСЯН послання Святого Апостола Павла читання (5:9–19)

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бог, що дає відплату мені, і покоровив народи мені.

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і родові його повіки. (Пс 18:48, 51)

Хор, голос 1: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від Луки Святого Євангелія Читання (12:16–21)

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

Sunday December 7: Twenty-sixth Sunday after Pentecost

Troparion, Tone 1: Though the stone was sealed by the Judeans,* and soldiers guarded Your most pure body,* You arose, O Saviour, on the third day,* and gave life to the world.* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:* Glory to Your resurrection, O Christ!* Glory to Your kingdom!* Glory to Your saving plan,* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 1: You arose in glory from the tomb* and with Yourself You raised the world.* All humanity acclaims You as God,* and death has vanished.* Adam exults, O Master,* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy:* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 1: When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.* As the just David said,* you have become wider than the heavens carrying your Creator.* Glory to Him Who dwelt in you!* Glory to Him Who came forth from you!* Glory to Him Who freed us through birth from you!

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (Psalm 32:22,1)

Prokeimenon, Tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians (5:9–19)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: God gives me vindication, and has subdued people under me.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. (Psalm 17:48,51)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading from the Gospel according to Luke (12:16–21)

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Alleluia, alleluia,* alleluia. (Psalm 148:1)

+++++